

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Visão do Mundo — Associação de Macau

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零零三年九月五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號45/2003，有關條文內容如下：

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——本會中文名為《世界宣明會澳門分會》，葡文名 Visão do Mundo — Associação de Macau、英文名 World Vision of Macau Association、會址設在澳門荷蘭園正街一號水井斜巷百樂大廈三樓A。

與正本相符

二零零三年九月五日於第一公證署

二等助理員 蘇東尼 António José de Sousa

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação dos Operários de Missangas Bordados, Artigos Plásticos e Ferragens de Macau,

中文為“Ou Mun Chui Sau Sock Cal Ngu Kam Chêk Kong Vui”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零三年九月四日，存檔於本署之1/2003/ASS檔案組內，編號為65號，並登記於第3號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為182號，有關修改之條文內容如下：

Associação dos Operários de Missangas, Bordados, Artigos Plásticos e Ferragens de Macau

章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會定名為“澳門珠繡塑膠五金職工會”，葡文名稱為“Associação dos Operários de Missangas, Bordados, Artigos Plásticos e Ferragens de Macau”，英文名稱為“Macau Trade Unions of Glassbeads Embroidery, Plastics and Hardware”。

第二條——本會為非牟利團體，其宗旨是熱愛祖國、熱愛澳門，維護職工權益、互助友愛，提供文教、康體和福利活動。

第三條

本會會址設於澳門黑沙環大馬路42號福祥樓2樓A-G座。

第二章

會員

第四條——凡本澳任職或曾任職於塑膠、五金、電子、玩具、珠繡等行業的僱員，同意本會會章，履行入會手續，經理事會批准後即成為本會會員。

第五條——會員的權利為：

- 一、選舉及被選舉權；
- 二、對會務提出建議及批評；
- 三、參與本會舉辦之活動；
- 四、退出本會的自由。

第六條——會員的義務為：

- 一、遵守本會章程；
- 二、遵守本會內部規章及本會各機關的決議；
- 三、參與及協助本會會務的開展；
- 四、按時繳納會費。

第七條——違反本會章程、內部規章，或作出損害本會聲譽或利益的行為，將受紀律處分。

第三章

機關

第八條——本會設下列機關：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

第九條——各機關任期三年，可連選連任。

第十條——會員大會

- 一、會員大會是本會最高權力機關。
- 二、會員大會選出會長一名，並主持大會。

第十一條——一、會員大會每年最少召開一次，由會長召集並主持會議。召開大會須提前十天以書面方式通知全體會員。

二、由理事會提出或不少於三分之二會員要求，亦得召開特別會議。

三、出席會員大會人數須最少為全體會員人數的二分之一；若人數不足時，會議順延半小時召開，以出席人數為準。

第十二條——會員大會的職權為：

- 一、決定會務方針和作出決議；
- 二、修改本會會章；
- 三、選舉本會各機關成員；
- 四、審議及通過理事會的工作報告和財務報告；
- 五、審議及通過理事會的活動計劃和財政預算；
- 六、審議監事會的意見書。

第十三條——理事會

一、理事會由會員大會選出十三至二十一人之單數組成。設理事長一名、副理事長及理事若干名，由理事互選產生。

二、理事會內得設功能部門，其組成及運作由理事會決定。

第十四條——理事會的職權為：

- 一、執行會員大會決議；
- 二、在會員大會休會期間執行會務；

- 三、安排會員大會的一切準備工作；
- 四、向會員大會報告工作；
- 五、制訂及通過本會內部規章。

第十五條——監事會

一、監事會由會員大會選出二至五人，之單數組成。設監事長一名，副監事長或監事若干名，由監事互選產生。

第十六條——監事會的職權為：

- 一、監察會員大會決議的執行；
- 二、監察各項會務的進展；
- 三、向會員大會報告工作和提出意見。

第四章 其他

第十七條——經費

本會的收入包括會費、捐贈、利息、贊助以及任何在理事會權限範圍內的收入。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos quatro de Setembro de dois mil e três. — A Ajudante, *Maria Virgínia Inácio*.

(是項刊登費用為 \$2,054.00)

(Custo desta publicação \$ 2 054,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

**Associação de Mútuo Auxílio dos
Moradores das Ruas de S. Domingos, dos
Mercadores e Vias Circundantes,**

中文為 “Pan Cheon Tong Ien Tei Kai
Kôí Fong Chon Wu Cho Wui”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零三年九月四日，存檔於本署之 1/2003/ASS 檔案組內，編號為 63 號，並登記於第 3 號 獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為 180 號，有關修改之條文內容如下：

第一章 總則

第一條——本會定名為板樟堂營地街區坊眾互助會。

葡文名稱：“Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de S. Domingos, dos Mercadores e Vias Circundantes”。

第二條——本會宗旨：愛祖國、愛澳門，搞好團結互助，維護坊眾正當權益，辦好福利康樂事業。

第二章 會員

第三條——凡在本街區居住或工作之坊眾，不分性別，年齡在十六歲以上，願意遵守本會會章者，均可申請入會成為會員或永遠會員。

第四條——坊眾申請入會，繳納一寸正面半身相片兩張，由本會會員一人介紹，經本會理事會通過，方得為正式會員。

第五條——會員有下列權利：

- (1) 選舉權及被選舉權；
- (2) 批評及建議之權；
- (3) 享受本會所辦之康樂、福利等事業之權。

第六條——本會會員有下列義務：

- (1) 遵守本會會章及決議；
- (2) 積極參加街坊愛國、愛澳門的團結事業；
- (3) 努力為坊眾服務，維護坊眾正當權益；
- (4) 繳納入會基金及按月繳納月費。

第七條——會員無故欠交會費超過一年者，作自動退會論。

第八條——會員如有違反本會會章，破壞本會行動者，得由理監事會視其情節輕重，分別予以勸告或開除會籍。

第三章 組織

第九條——會員大會為本會最高權力機關。會員大會的架構，會長一人、副會長四人，其職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會成員；
- (3) 決定工作方針；
- (4) 審查及批准理事會、監事會工作報告。

第十條——理事會及監事會人數以單數為準，成員共二十一至二十七人，由會員大會選舉產生，互選分工為理事及監事。任期均為兩年，連選得連任。如有出缺，得由後補理事、候補監事依次遞補。

第十一條——理事會為本會最高執行機關，人數以單數為準，由會員大會選出理事二十一至二十三人，候補理事二人組織之。其職權如下：

- (1) 執行會員大會決議；
- (2) 向會員大會報告工作，及提出建議；
- (3) 召開會員大會；
- (4) 處理日常會務。

第十二條——常務理事會為本會處理日常會務機構，人數以單數為準，由理事互選會長一人、副會長三至五人、理事長一人、副理事長二至五人及常務理事共十三至十五人組成。常務理事會設總務、交際、文康、福利、財務等部及秘書處。各部設部長一人、副部長一至二人、秘書處設秘書一至二人，均由理事互選充任。常務理事會得視工作需要，增聘有給職秘書一人。理事會得視工作需要，設立特種委員會。

第十三條——監事會為本會監察機構，人數以單數為準，監事會設監事長一人、副監事長一人、監事一至二人組成。監事會職權如下：

- (1) 監察理事會執行大會決議；
- (2) 定期審查賬目；
- (3) 得列席理事會會議或常務理事會會議。

第十四條——本會視工作需要，得聘請名譽顧問、顧問及對本會有貢獻之人士為名譽會長或永遠會長。

第四章 會議

第十五條——會員大會每一年召開一次由理事會召集之，如理事會認為必要時，或有五分之一以上會員聯署請求時，得召開臨時會員大會。會員大會舉行，須有會員五分之一人數出席，方為有效。

第十六條——會員大會須經出席會員過半數同意，始得通過決議。

第十七條——理事會議、常務理事會議、監事會議每月召開一次，分別由理事長或監事長召集之。如理事長或監事長認為必要時，得召開臨時會議。本會各種會議，均須經出席人數半數以上同意方得通過決議（候補理監事得列席理事會會議，但在會議中無表決權）。

第五章 經費

第十八條——會員入會須繳納入會基金澳門幣二十元，每月須繳納月費澳門幣

二元。新入會為永遠會員者，可一次過繳交會費三百二十五元，舊會員（指已入會五年以上者）如需轉為永久會員者，可一次過繳交會費二百元。

第十九條——理事會認為必要時，得進行募捐。

第六章 附則

第二十條——本簡章經會員大會通過執行。

第二十一條——本簡章修改之權屬會員大會。

第二十二條——本章程未訂明之處，將按澳門特區現行有關法律，以及一九九九年八月三日第2/99/M號法令《民法典》之規定辦理。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos quatro de Setembro de dois mil e três. — A Ajudante, *Maria Virgínia Inácio*.

(是項刊登費用為 \$2,032.00)

(Custo desta publicação \$ 2 032,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門科技大學學生會

葡文為 “**União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau**”,

英文為 “**Students' Union of Macao University of Science and Technology**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零三年九月四日，存檔於本署之1/2003/ASS檔案組內，編號為64號，並登記於第3號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為181號，有關修改之條文內容如下：

第二條——本會會址設於澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學。

第四條——會員資格：

1. 所有澳門科技大學的學生有資格成為本會會員。

第八條——會員大會主席團由正、副主席及秘書各壹人所組成，全部由選舉產生，任期為一年，可連任一屆。

第十條——特別會員大會之召開

特別會員大會的召開必須：

1. 應會員大會主席之要求；

2. 應理事會、監事會之要求；

3. 應不少於25%會員之要求；

4. 應屬會之要求，須通過理事會同意。

第十一條——每次會員大會人數應由不少於半數會員所組成。

如到開會時間，出席者少於半數，會員大會須於半小時後舉行，到時則人數不論。

決議由出席者以絕對多數票通過，法律或本會章程另有規定者除外。

倘贊成票與反對票數相等，主席有權投決定性的一票。

第十二條——本會之日常運作由理事會負責，其成員數目為單數，不得少於9人，由會員大會選舉產生，任期為一年，可連任一屆。

第十三條——理事會設理事長一人，副理事長最少一人，秘書長一人，其餘成員皆為理事。

第十四條——理事會應每月至少召開一次會議，特別會議可由理事長召集或由不少於半數理事要求而舉行。

作出決議的法定人數不得少於出席會議之理事成員之半數。

第十七條——秘書處包括秘書長一人，秘書長有權委任副秘書長且必經理事會會議內通過，副秘書長一人，均為理事會成員；另有義務秘書及受薪職員若干人，數目由理事會決定。

第二十一條——監事會負責監督理事會之工作，其成員數目為單數，由不少於三名成員組成。

第二十二條——監事會設監事長、副監事長及秘書各一人，監事若干人，全部由選舉產生，任期為一年，可連任一屆。

第二十四條——監事會之職能：

有權列席理事會會議，但其成員在理事會會議中無表決權。

第二十五條——職務的終止：

會員大會、監事會和理事會的成員，當其職位罷免、請辭、及在其完成學業或離校之日起，其學生會職務同時終止。

請辭者需呈交請辭信予會員大會主席並為請辭作出解釋。

第二十六條——選舉形式屬內閣制選舉，並以直接及不記名投票形式進行，選舉結果必須向外公佈。

第二十八條——當理事會出缺時，應設置臨時管理委員會負責管理本會日常會務，委員會由不少於五名成員組成。

臨時管理委員會設主席、副主席、秘書、財務各一人，委員若干人。

會員可向會員大會報名，由監事會及會員大會主席團提名，會員大會決議通過後加以委任，其任期不得多於一屆。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos quatro de Setembro de dois mil e três. — A Ajudante, *Maria Virgínia Inácio*.

(是項刊登費用為 \$1,317.00)

(Custo desta publicação \$ 1 317,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門東石鄉親聯誼會

葡文為 “**Associação dos Conterrâneos de Tong Seak de Macau**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零三年九月四日，存檔於本署之1/2003/ASS檔案組內，編號為66號，並登記於第3號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為183號，有關修改之條文內容如下：

第一條——本會命名為《Associação dos Conterrâneos de Tong Seak de Macau》，中文名稱為《澳門東石同鄉會》。

第二條——本會總址設於澳門筷子基北街182/R/S宏開大廈第二座地下D舖。

第三條——本會之宗旨為非牟利、維護會員之合法權益、促進經濟繁榮、互助文化教育事宜及提供福利。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos quatro de Setembro de dois mil e três. — A Ajudante, *Maria Virgínia Inácio*.

(是項刊登費用為 \$432.00)

(Custo desta publicação \$ 432,00)

私人公證員**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU****證明書****CERTIFICADO****澳門德國商會****(英文為：German — Macau Business
Association)**

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程文本自二零零三年九月四日起，存放於本署之 2/2003 號檔案組內，並登記於第 1 號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為 31 號，該章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門德國商會**章程****第一章****總則**

第一條——本會定名為“澳門德國商會”，英文名為“German — Macau Business Association”。

第二條——本會宗旨：宏揚、發展澳門德國兩地經貿文化往來。

第三條——本會會址設在澳門連勝馬路 22 號地下，在需要時可遷往本澳其他地方，及設立分區辦事處。

第二章**會員**

第四條——凡具本澳或本澳以外營業牌照之工商企業、商號、工廠等僱主、董

事、經理、司理、股東或高級職員又或個人，經本會會員介紹，及經理事會議批准得成為正式會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織**

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，除行使其他法定權力外，亦負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團、理事會、監事會的成員；決定會務方針；審查、批准理事會工作報告和監事會意見書。

第九條——會員大會主席團設主席、副主席、秘書各一人，由會員大會為每次會議選任。

第十條——本會執行機構為理事會，設會長一人，副會長一至四人、理事一至八人，由理事會成員互選產生，但成員人數必為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設主席一人、副主席一至三人、監事一至五人，由監事會成員互選產生，但成員人數必為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——理事會、監事會的成員任期三年，連選得連任。

第四章**會議**

第十三條——會員大會每年舉行一次平常會議，如遇重大或特別事項得召開會員大會特別會議。每次會員大會由會長或代任人召集，至少於會議前八日以掛號信或透過簽收方式下達各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及議程。如法定人數不足，則於通知書上指定時間三十分鐘後視為第二次召集會議，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——理事會、監事會每三個月召開一次會議。

第十五條——會員大會、理事會之會議由會長或代任人召集，監事會會議由監事會主席或代任人召集。

第十六條——理事會和監事會有半數以上成員出席時方可議決事宜，決議取決於出席成員之過半數票，主席除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。

第五章**經費**

第十七條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助或公共實體的資助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章**附則**

第十八條——本會須在正式成立後一年內選出本會組織機關之成員，而期間本會之管理由創設會員確保。

二零零三年九月六日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$1,465.00)
(Custo desta publicação \$ 1 465,00)

COMPANHIA DE SEGUROS FIDELIDADE — MUNDIAL, SA (Ramo Vida)

Balanço em 31 de Dezembro de 2002

Patacas

ACTIVO	Subtotais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS		5,686.25
- DEVEDORES GERAIS		
• Outros	36,181.61	36,181.61
- PRÊMIOS EM COBRANÇA		1,710.94
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO		
• Em moeda local		
- Depósitos à ordem	418,704.01	
- Depósitos a prazo	8,015,217.90	8,433,921.91
• Em moeda externa		
- Depósitos à ordem	36,943.30	
- Depósitos a prazo	59,894.12	96,837.42
- CAIXA		199.00
- Total do Activo		8,574,537.13
PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Subtotais	Totais
- PASSIVO -		
- PROVISÕES DIVERSAS		120.51
- CREDORES GERAIS		
• Empresas associadas	1,098,308.82	
• Resseguradores	55.95	
• Organismos oficiais	36,909.22	
• Outros	146,061.50	1,281,335.49
- RECEITAS ANTECIPADAS	335,438.00	335,438.00
- Total do Passivo		1,616,894.00
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -		
- SEDE		
• Fundo de estabelecimento	7,500,000.00	
• Conta-geral	682,806.86	8,182,806.86
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		(1,225,163.73)
- Total da Situação Líquida		6,957,643.13
- Total do Passivo e da Situação Líquida		8,574,537.13

Conta de exploração (Ramo Vida) do exercício de 2002

Débito	Patacas			
	Vida e Rendas	Contas gerais	Subtotais	Totais
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO				
• De seguro directo				
- Prémios cedidos	115,194.57		115,194.57	115,194.57
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS				
• De seguro directo				
- Morte do segurado	12,051.00		12,051.00	
- Provisões	12,171.51		12,171.51	24,222.51
- DESPESAS GERAIS		1,606,156.53		1,606,156.53
- ENCARGOS FINANCEIROS		2,232.96		2,232.96
- ENCARGOS DIVERSOS		19,257.50		19,257.50
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO				
• Imobilizações Incorpóreas		2,644.14		
• Imobilizações Corpóreas		63,993.65	66,637.79	66,637.79
- Totais	139,417.08	1,694,284.78		1,833,701.86

Crédito	Patacas			
	Vida e Rendas	Contas gerais	Subtotais	Totais
- PRÊMIOS BRUTOS				
• De seguro directo	411,051.60		411,051.60	411,051.60
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO				
• De seguro directo				
- Comissões (inc. part. nos lucros)	6,946.87		6,946.87	6,946.87
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES PARA SINISTROS				
• De seguro directo	12,051.00		12,051.00	12,051.00
- PROVEITOS INORGÂNICOS				
- Financeiros		143,410.98	143,410.98	
- Outros		159,209.70	159,209.70	302,620.68
- PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO				1,101,031.71
- Totais	430,049.47	302,620.68		1,833,701.86

Conta de ganhos e perdas do exercício de 2002

Patacas

Resultados líquidos			
- Prejuízo		- Lucro	
- De exploração	1,101,031.71	- De resultados extraordinários do exercício	0.00
- De resultados extraordinários do exercício	124,132.02	- Resultados líquidos (prejuízo final)	1,225,163.73
- Totais	1,225,163.73	- Totais	1,225,163.73

Contabilista,

Stella Lam

Director-Geral/Gerente,

*Leonel Rodrigues***Síntese da actividade em 2002**

Permanecem válidas as considerações feitas em relatórios anteriores sobre a vertente comercial da actividade da Sucursal. A receita de prémios não cresceu mais de 7%, pouco mais de metade da evolução do mercado, pelo que, apesar do arranque da gestão de fundos de pensões, o volume total de receitas é claramente insuficiente em valor absoluto para cobrir as despesas gerais.

Para agravar esta insuficiência, os proveitos financeiros reduziram-se em mais de metade face ao ano anterior, não indo além de MOP 143 411, ou seja, menos de 2% dos activos. Assim, apesar do esforço para a contenção das despesas gerais, o prejuízo verificado foi de MOP 1 225 164.

Macau, aos 28 de Março de 2003.

(Assinatura ilegível)

Director-Geral.

Síntese do parecer dos auditores

Ao Gerente — Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A. (Sucursal Ramo Vida).

Auditámos as demonstrações financeiras da Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A. (Sucursal Ramo Vida) (a «Sucursal»), as quais foram preparadas em conformidade com o Diploma Regulador da Actividade Seguradora de Macau e com os princípios contabilísticos geralmente aceites em Macau.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras apresentam, de forma verdadeira e apropriada, a situação financeira da Sucursal em 31 de Dezembro de 2002, bem como os resultados do ano findo naquela data.

Para uma melhor compreensão da posição financeira e dos resultados das operações da Sucursal, durante o exercício, as contas resumidas devem ser analisadas em conjunto com as correspondentes contas auditadas do ano.

Deloitte Touche Tohmatsu

Macau, aos 28 de Março de 2003.

(是項刊登費用為 \$3,702.00)
(Custo destas publicações \$ 3 702,00)

COMPANHIA DE SEGUROS FIDELIDADE — MUNDIAL, SA (Ramos Gerais)

Balço em 31 de Dezembro de 2002

Patacas

ACTIVO	Sub-subtotais	Subtotais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			447,313.25
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
• Valores afectos às provisões técnicas - próprios		717,773.72	717,773.72
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS P.R.C./MATEMÁTICAS			
• De seguro directo		410,639.33	410,639.33
- DEVEDORES GERAIS			
• Empresas associadas		1,098,308.82	
• Outros		445.03	1,098,753.85
- PRÉMIOS EM COBRANÇA			918.00
- CONTAS DE REGULARIZAÇÃO			12,989.75
- DESPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
• Em moeda local			
- Depósitos à ordem	213,597.03		
- Depósitos a prazo	4,576,974.45	4,790,571.48	
• Em moeda externa			
- Depósitos à ordem	204,135.37		
- Depósitos a prazo	0.00	204,135.37	4,994,706.85
- CAIXA			847.10
- Total do Activo			7,683,941.85
PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-subtotais	Subtotais	Totais
- PASSIVO-			
- PROV. P/RISCOS EM CURSO/PROV. MATEMÁTICAS			
• De seguro directo		683,249.21	683,249.21
- PROVISÕES DIVERSAS			86,003.64
- CREDORES GERAIS			
• Resseguradores		520,758.02	
• Organismos oficiais		38,036.00	
• Outros		97,369.27	656,163.29
- COMISSÕES A PAGAR			19,195.05
- Total do Passivo			1,444,611.19
- SITUAÇÃO LÍQUIDA-			
- SEDE			
• Fundo de estabelecimento		5,000,000.00	
• Conta-geral		1,375,947.11	6,375,947.11
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			(136,616.45)
- Total da Situação Líquida			6,239,330.66
- Total do Passivo e da Situação Líquida			7,683,941.85

Conta de ganhos e perdas do exercício de 2002

Patacas

Resultados líquidos			
- Prejuízo		- Lucro	
- De exploração	10,788.86	- De exploração	0.00
- De resultados extraordinários do exercício	125,827.59	- De resultados extraordinários do exercício	0.00
- Resultados líquidos (prejuízo final)		- Resultados líquidos (prejuízo final)	136,616.45
- Totais	136,616.45	- Totais	136,616.45

Contabilista,
Stella Lam

Director-Geral/Gerente
Leonel Rodrigues

Conta de exploração do exercício de 2002
(Ramos Gerais)

Débito

Patacas

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Subtotais	Totais
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO						
• De Seguro Directo	0.00	81,366.82	23,793.17		105,159.99	105,159.99
- COMISSÕES						
• De Seguro Directo		280,117.61			280,117.61	280,117.61
- DESCONTOS CONCEDIDOS AOS SEGURADOS (S.D.)		5,789.00			5,789.00	5,789.00
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO						
• De Seguro Directo						
• Prémios cedidos		516,356.15	852,441.61		1,368,797.76	1,368,797.76
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS						
- De Seguro Directo						
- Pagas		1,900.00	14,515.45		16,415.45	
- Provisões		4,500.00	15,208.50		19,708.50	36,123.95
- DESPESAS GERAIS				1,483,045.98		1,483,045.98
- ENCARGOS FINANCEIROS				2,272.96		2,272.96
- ENCARGOS DIVERSOS				26,364.50		26,364.50
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO						
• Imobilizações Incorpóreas				2,391.35		
• Imobilizações Corpóreas				478,095.29	480,486.64	480,486.64
• PROVISÕES FINANCEIRAS						
• Provisões Diversas				859.32	859.32	859.32
- Totais	0.00	890,029.58	905,958.73	1,993,029.40	3,789,017.71	3,789,017.71

Crédito

Patacas

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Subtotais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS						
- De Seguro Directo	89,397.90	1,095,010.91	1,113,512.04		2,297,920.85	2,297,920.85
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO						
• De Seguro Directo						
- Comissões (inc. part nos lucros)		253,790.81	240,746.47		494,537.28	
- Part dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso		30,464.37	44,878.96		75,343.33	569,880.61
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO						
• De Seguro Directo	619.33				619.33	619.33
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/SINISTROS						
• De Seguro Directo		4,500.00	24,524.90		29,024.90	29,024.90
- PROVEITOS INORGÂNICOS						
• Financeiros				75,735.65		
• Diversos				630,682.29	706,417.94	706,417.94
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS						
• Redução das Provisões Diversas				174,365.22	174,365.22	174,365.22
- PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO				10,788.86		10,788.86
- Totais	90,017.23	1,383,766.09	1,423,662.37	891,572.02	3,789,017.71	3,789,017.71

Síntese da actividade em 2002

Durante o exercício de 2002 a actividade da Sucursal conheceu um crescimento significativo, tendo a receita de prémios atingido MOP 2 297 921, representando um acréscimo superior a 18% relativamente ao ano anterior, enquanto a média do mercado não foi além de 5,7%.

Prosseguiu o cumprimento do plano de actividade da Sucursal, beneficiando da evolução globalmente favorável da actividade económica na RAEM.

Os resultados deste exercício continuam a reflectir o esforço de investimento e o acréscimo de provisionamento inerente à fase inicial de desenvolvimento da nossa actividade. Assim, as amortizações e reintegrações do exercício foram de MOP 480 487, enquanto o reforço das provisões técnicas representou MOP 105 160.

O prejuízo verificado foi de MOP 136 616, o que representa uma redução de 76% face ao prejuízo do exercício anterior, o que confirma que a Sucursal se aproxima da dimensão crítica face aos seus custos de funcionamento.

Macau, aos 28 de Março de 2003.

Director-Geral.

Síntese do parecer dos auditores

Ao Gerente — Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial S.A. (Sucursal Ramos Gerais).

Auditámos as demonstrações financeiras da Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial S.A. (Sucursal Ramos Gerais) (a «Sucursal»), as quais foram preparadas em conformidade com o Diploma Regulador da Actividade Seguradora de Macau e com os princípios contabilísticos geralmente aceites em Macau.

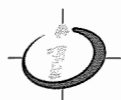
Em nossa opinião, as demonstrações financeiras apresentam, de forma verdadeira e apropriada, a situação financeira da Sucursal em 31 de Dezembro de 2002, bem como os resultados do ano findo naquela data.

Para uma melhor compreensão da posição financeira e dos resultados das operações da Sucursal, durante o exercício, as contas resumidas devem ser analisadas em conjunto com as correspondentes contas auditadas do ano.

Deloitte Touche Tohmatsu

Macau, aos 28 de Março de 2003.

(是項刊登費用為 \$5,243.00)
(Custo destas publicações \$ 5 243,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀 \$392.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 392,00